

b) Nummer 10 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« 10. auf die Bediensteten, die Forstamtsleiter und die Forstinspektoren der Verwaltung « Milieu, Natuur en Landinrichting » des Ministeriums der Flämischen Gemeinschaft, ».

c) Nummer 11 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« 11. auf die Förster des Dienstes « Espaces verts - Eaux et Forêts de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement » / « Dienst Groene Ruimten - Waters en Bossen van het Brussels Instituut voor Leefmilieu » der Region Brüssel-Hauptstadt, ».

d) Es wird eine Nummer 14 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

« 14. die Leiter und die Mitglieder des Enquêtendienstes der Ständigen Ausschüsse für die Kontrolle über die Polizeidienste und die Nachrichtendienste. ».

Art. 2 - Unser Vizepremierminister und Minister der Justiz und der Wirtschaftsangelegenheiten und Unser Vizepremierminister und Minister des Innern und des Öffentlichen Dienstes sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 31. März 1995

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister
und Minister der Justiz und der Wirtschaftsangelegenheiten
M. WATHELET

Der Vizepremierminister
und Minister des Innern und des Öffentlichen Dienstes
J. VANDE LANOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 avril 1997.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 april 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

F. 97 — 1352

[C - 97/257]

13 AVRIL 1997. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de cinq arrêtés royaux concernant les armes de panoplie et les armes d'alarme, à air ou à gaz

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

- de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes de panoplie,

- de l'arrêté royal du 19 janvier 1995 modifiant et complétant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes de panoplie,

- de l'arrêté royal du 30 mars 1995 relatif au classement de certaines armes à air ou à gaz et modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes de panoplie et l'arrêté royal du 11 janvier 1995 classant certaines armes d'alarme dans la catégorie des armes de défense,

- de l'arrêté royal du 26 septembre 1995 complétant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes de panoplie,

- de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 classant certaines armes d'alarme dans la catégorie des armes de défense,
établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1 à 5 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

- de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes de panoplie,

N. 97 — 1352

[C - 97/257]

13 APRIL 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van vijf koninklijke besluiten betreffende de wapens voor wapenrekken en de alarm-, gas- en luchtwapens

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

- van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de wapens voor wapenrekken,

- van het koninklijk besluit van 19 januari 1995 tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de wapens voor wapenrekken,

- van het koninklijk besluit van 30 maart 1995 tot indeling van sommige gas- en luchtwapens en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de wapens voor wapenrekken en het koninklijk besluit van 11 januari 1995 tot indeling van sommige alarmwapens bij de categorie verweerwapens,

- van het koninklijk besluit van 26 september 1995 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de wapens voor wapenrekken,

- van het koninklijk besluit van 18 november 1996 tot indeling van sommige alarmwapens bij de categorie verweerwapens,
opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 tot 5 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

- van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de wapens voor wapenrekken,

- de l'arrêté royal du 19 janvier 1995 modifiant et complétant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes de panoplie,

- de l'arrêté royal du 30 mars 1995 relatif au classement de certaines armes à air ou à gaz et modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes de panoplie et l'arrêté royal du 11 janvier 1995 classant certaines armes d'alarme dans la catégorie des armes de défense,

- de l'arrêté royal du 26 septembre 1995 complétant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes de panoplie,

- de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 classant certaines armes d'alarme dans la catégorie des armes de défense.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 avril 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

- van het koninklijk besluit van 19 januari 1995 tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de wapens voor wapenrekken,

- van het koninklijk besluit van 30 maart 1995 tot indeling van sommige gas- en luchtwapens en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de wapens voor wapenrekken en het koninklijk besluit van 11 januari 1995 tot indeling van sommige alarmwapens bij de categorie verweerwapens,

- van het koninklijk besluit van 26 september 1995 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de wapens voor wapenrekken,

- van het koninklijk besluit van 18 november 1996 tot indeling van sommige alarmwapens bij de categorie verweerwapens.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 april 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
VANDE LANOTTE

Annexe 1 - Bijlage 1

20. SEPTEMBER 1991 - Königlicher Erlaß über Sammlerwaffen

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition, insbesondere des Artikels 3 Absatz 4, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Januar 1991;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. Juni 1984 über die Zuordnung bestimmter umgebauter Kriegs- oder Verteidigungswaffen, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Justiz, Unseres Ministers der Wirtschaftsangelegenheiten und Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Als Sammlerwaffen im Sinne von Artikel 3 Absatz 4 des Gesetzes vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition gelten Waffen von historischem, folkloristischem oder dekorativem Interesse:

1. die durch den Verschuß, durch die Laufmündung oder durch die Vorderseite der Trommel ausschließlich mit Schwarzpulver oder mit Schwarzpulverpatronen mit getrennter Zündung geladen werden,

2. bei denen ausschließlich Schwarzpulverpatronen mit integrierter Zündung verwendet werden, deren Modell oder Patent von vor 1890 datiert und die vor 1945 hergestellt wurden,

3. bei denen Patronen mit rauchlosem Pulver verwendet werden und deren Liste in Anlage 1 zum vorliegenden Erlaß aufgeführt ist.

Art. 2 - Als Sammlerwaffen im Sinne von Artikel 3 Absatz 4 des Gesetzes vom 3. Januar 1933 gelten Feuerwaffen, die gemäß den in Anlage 2 beschriebenen Modalitäten unbrauchbar gemacht wurden. Diese Änderungen werden vom Prüfstand für Feuerwaffen vorgenommen, der die betreffenden Stücke mit nachstehendem Zeichen prägt :

Können eine oder mehrere dieser Änderungen an bestimmten Waffentypen nicht durchgeführt werden, bestimmt der Direktor des Prüfstandes für Feuerwaffen, welche besonderen Änderungen vorzunehmen sind.

Art. 3 - Als Sammlerwaffen gelten ebenfalls Feuerwaffen, die gemäß den in Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 20. Juni 1984 über die Zuordnung bestimmter umgebauter Kriegs- oder Verteidigungswaffen beschriebenen Modalitäten unbrauchbar gemacht wurden.

Art. 4 - Die Artikel 2 bis 8 des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 zur Ausführung des Gesetzes vom 3. Januar 1933 finden Anwendung auf die im vorliegenden Erlaß definierten Sammlerwaffen.

Art. 5 - Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 20. Juni 1984 über die Zuordnung bestimmter umgebauter Kriegs- oder Verteidigungswaffen wird aufgehoben.

Art. 6 - Unser Minister der Justiz, Unser Minister der Wirtschaftsangelegenheiten und Unser Minister des Innern sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 20. September 1991

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

M. WATHELET

Der Minister der Wirtschaftsangelegenheiten

W. CLAES

Der Minister des Innern

L. TOBBACK

Anlagen zum Königlichen Erlaß vom 20. September 1991 über Sammlerwaffen

Anlage 1

Liste der Waffen, bei denen Patronen mit rauchlosem Pulver verwendet werden

1. Faustfeuerwaffen

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER	
Deutschland	Repetierpistole mit Trommelmagazin	Bittner	1890	7,7 mm	
	Selbstladepistole	Mieg-Heidelberg	1895	6,65 mm	
	Selbstladepistole	Bergmann	1893 1894 1895 1896	5-6, 5-7 und 8 mm	
	Standart & Perfekt-Selbstladepistole	Schwarzlose	1894-1896	7,65 mm	
	Selbstladepistole	Borchardt	1894	7,65 mm	
	Mannlicher Selbstladepistole	D.W.M. Steyr	1894	6,5 mm R	
	Vierschüssiger Bär-Revolver	Sauer-Sohn	1897	7 mm	
	Bayard-Selbstladepistole	Bergmann	1898-1899	7,5 mm	
	Bergmann-Selbstladepistole	Simplex	1901	8 mm	
	Adler-Selbstladepistole	Waf-Hermsdorff	1905	7,25 mm	
	Mann-Selbstladepistole	F. Mann-Werk	1919	6,33 mm	
	Liliput-Selbstladepistole	Waffen F.B.K. Menz Suhl	1927	4,25 mm Liliput	
	Österreich	Mannlicher Selbstladepistole	O.W.G. Steyr	1894	8 mm 6,5 mm R 7,6 mm R
		Mannlicher Selbstladepistole	O.W.G. Steyr	1896	7,6 mm R 8 mm spec
Mannlicher Selbstladepistole		Schwarzlose	1896	7,63 mm	
Mannlicher Selbstladepistole		Mannlicher	1900	7,63 mm Mannlicher	
Erika-Selbstladepistole		F.-Pfannl	1910-1913	4,25 mm Liliput	
Kolibri-Selbstladepistole		F.-Grabner	1913-1920	2,7-3 mm	
Roth-Steyer-Selbstladepistole		Roth-Steyr	1907	8 mm Roth-Steyr	
Roth-Sauer-Selbstladepistole		Roth-Sauer	1905	7,65 mm Roth-Sauer	
Belgien	Francotte-Repetierpistole	Francotte	1895	7,65-8 mm Francotte	
	Clément-Selbstladepistole	Clément	1903	5 mm Clément	
Spanien	Charola-Anitua- Selbstladepistole	Garate Anitua	1897	5 mm Clément	
	Halbautomatischer Zulaica-Revolver	Zulaica	1910	5,5 mm Velodog	
Frankreich	« à pompe » genannter Ordonnanz-Revolver	M a n u f a c t u r e St-Etienne	1892	8 mm	
Großbritannien	Mars-Selbstladepistole (Gabbett-Fairfax),.455	Webley-Mars	1895	11,5 mm	
	Mars-Selbstladepistole (Gabbett-Fairfax),.45	Webley-Mars	1900	11,5 mm	
	Fosberry-Dienstrevolver,.455	Webley	1902	11,5 mm	

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
Norwegen	Sechsschüssiger Revolver mit automatischem Auswerfer	H.F. Landstad	1889	7,5 mm Nagant
Schweden	Hamilton-Selbstladepistole	Torrson Sons Alingsas	1901	6,5 mm Bergmann
USA	Navy-Revolver Kal. 38 und 41, lang und kurz	Colt	1889	9-10,3 mm
	Selbstladepistole,.38	Colt	1900	9 mm
	Lady-Smith-Revolver,.22	Smith & Wesson	1902	5,6 mm

2. Schulterfeuerwaffen

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
Deutschland	Kavalleriekarabiner/ Infanteriegewehr (Kommission Gewehr)	- Waffenfabrik Amberg, Dantzig, Erfurt, Spandau - C.G. Haenel, Suhl - L. Loewe, Berlin - Oe.W.G. Steyr	1888 1888/05 1888/14	8x57 J
	Artilleriekarabiner	idem	1891	8x57 J
	Halbautomatisches Gewehr	Schweizerische Industrie Gesell- schaft (SIG)	1908/M15	7x57 Mauser
	Tankgewehr	Waffenfabrik Mau- ser, Oberndorf	1918	13x92Smk
Argentinien Äquator Bolivien Kolumbien Paraguay Peru Uruguay	Kavallerie- und Artilleriekarabiner Infanteriegewehr (Mauser)	L. Loewe, Berlin	1891	7.65X54 Mauser
Österreich/ Ungarn	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner, Karabiner für Extrakorps (Mannlicher)	Oe.W.G. Steyr, Budapest	1888 1888/90 1890 1895	8x50 R
Belgien	Gendarmeriegewehr mit glattem Lauf (Albini-Braendlin)	M.A.E., Lüttich	1867/1901	14 mm
	Infanteriegewehr, Kavallerie- und Gendarmeriekarabiner & Karabiner für Truppenzöglinge	M.A.E., Lüttich F.N., Herstal Anc. Ets Piper, Lüt- tich A.F.A.P., Birming- ham Hopkins & Allen, Norwich-USA	1889 1889/16	7,65x54 Mauser
	Karabiner der Fahrradfahrer der Bür- gerwehr und der Bewaffneten Macht	F.N., Herstal	1889/13	7,65x54 Mauser
Brasilien Chile Persien Südafrika (Oranje-Freistaat, Südafrikanische Republik) Uruguay Venezuela	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner (Mauser)	L. Loewe, Berlin F.N., Herstal D.W.M., Berlin	1894 1895 1896	7x57 Mauser
Kanada	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner (Ross)	Ross Rifle Co, Quebec	1902 Mk I 1905 Mk II 1910 Mk III	.280 Ross .303 British
China	Infanteriegewehr (Hanyang)	W a f f e n f a b r i k Hanyang	Typ 88	8x57 J
Dänemark	Infanteriegewehr, Kavallerie-, Genie- & Artilleriekarabiner (Remington)	Remington & Son Kobenhavn-Tojhuss, Kopenhagen	1867/93 1867/96	8x58 R Krag
	Infanteriegewehr, Infanterie-, Pionier-, Kavallerie- und Artilleriekarabiner (Krag-Jorgensen)	Haerenstojhusgevaer- fabriken, Kopen- hagen	1889	8x58 R Krag
	halbautomatisches Marinegewehr (Madsen-Rasmussen)	Dansk Rekyrliffel Syndicat	1896	8x58 R Krag

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
Spanien	Infanteriegewehr und Kavalleriekarabiner (Mauser)	Waffenfabrik Mauser L. Loewe, Berlin	1891	65x54 Mauser
	Infanteriegewehr (Mauser)	Waffenfabrik Mauser	1892 1893	7x57 Mauser
	Pionierkarabiner, Kavallerie- und Artilleriekarabiner (Mauser)	- L. Loewe, Berlin - Fabrica de armas, Oviedo - Industria de Guerra de Cataluna	1893 1895	7x57 Mauser 7x57 Mauser
Vereinigte Staaten von Amerika	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner, Kadetten- und Marinegewehr (Krag-Jorgensen)	Springfield Armory, Massashusetts	1892 1896 1898 1898/99	.30-40 Krag
	Marinegewehr (Lee)	Winchester R.A. Co, New-Haven	1895	6 mm Lee-Navy
	Infanteriegewehr und -karabiner (Remington-Lee)	Remington Arms Co, Ilion	1899	.30-40 Krag
	Infanteriegewehr (Winchester)	Winchester R. A. Co	1895	.30-40 Krag
	Infanteriegewehr (Springfield)	Springfield Armory	1903 1905	.30-03 Springfield
Frankreich	Infanteriegewehr (Lebel)	Manufacture de St Etienne, Tulle, Châtellerault...	1886 1886/93	8x50 R Lebel
	Kavallerie-, Kürassier- & Gendarmierkarabiner, Karabiner der Artillerie & der Kavallerie, Infanteriegewehr, Tirailleurgewehr (Berthier)	Manufacture de St Etienne, Tulle, Châtellerault...	1890 1892 1892MO 1892/16 1902 1907 1907/15 1916	8x50 R Lebel
	Infanteriegewehr (Remington)	Remington Arms	1915	8x50 R Lebel
	Halbautomatischer Karabiner der Luftwaffe (Winchester)	Winchester R.A.	1910	1907 .401 W.S.L.
	Kavalleriekarabiner (Winchester)	Winchester R.A.	1894	.30 W.C.F.
	Halbautomatisches Infanteriegewehr (Meunier)	Manufacture de Tulle	1910, A6	7x59 Meunier
	Halbautomatisches Gewehr & halbautomatischer Karabiner (R.S.C.)	Manufacture de Tulle, Châtellerault, St- Etienne et Paris	1917 1918	8x50 R Lebel
	Marinegewehr (Deaudeau)		1895	6,5x53,5 Deaudeau
Großbritannien & Dominions	Infanteriegewehr, Kavallerie- & Artilleriekarabiner, R.I.C. (Lee-Metford)	- Enfield Arsenal, Enfield Lock - Sparbrook Arsenal, Birmingham - B.S.A., Birmingham	1888 Mk I & I* 1892 Mk II & II* 1895	.303 Lee-Metford
	Infanteriegewehr, Kavallerie- & Artilleriekarabiner (Martini-Metford)	- R.S.A. Enfield - B.S.A. Birmingham - H.R.B.C. London - B.S.A. Birmingham	1889 Mk I & II 1892 Mk I, I*, II, II* & III	.303 Lee-Metford
	Kavalleriekarabiner (Winchester)	Winchester R.A.	1895	.303 British
Griechenland	Infanteriekarabiner und -gewehr (Mannlicher-Schönauer)	- O.W.G. Steyr - Societa Italiana Ernesto Breda, Brescia	1903 1903/14	6,5x54 M a n n l i c h e r - Schönauer
Italien	Infanteriegewehr, Karabinierkarabiner (Vetterli-Vitali)		1870/87/16	6,5x52 Carcano
	Infanteriegewehr, Karabiner der Kavallerie, für Sondertruppen und der königlichen Garde (Mannlicher-Carcano)	Fabrica Reale d'Armi de Terni, Brescia, Torino...	1891 1891/24	6,5x52 Carcano
Japan	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner (Murata)		1894 T. 20 & 27	8x53 R Murata
	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner (Arisaka)	Waffenfabrik Tokyo, Kokura,...	1897 Typ 30	6,5x50 Arisaka
	Marinegewehr (Arisaka)	Waffenfabrik Tokyo, Kokura,...	Typ 35	6,5x50 Arisaka
	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner (Arisaka)	Waffenfabrik Tokyo, Kokura,...	1905 Typ 38	6,5x50 Arisaka

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
Luxemburg	Gendarmeriegewehr und Gewehr für Freiwillige (Mauser)		1896	6,5x55 Mauser
Mexiko	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner (Mauser)	- L. Loewe, Berlin - D.W.M. Berlin...	1895 1902	7x57 Mauser
	Infanteriegewehr (Mondragon)	Schweizerische Industrie Gesellschaft (SIG)	1893 1894	5,2x68 Mondragon 6,5x53 Mondragon
	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner (Remington)	Remington Arms	1899 1902	7x57 Mauser
	Halbautomatisches Gewehr (Mondragon)	SIG	1908	7x57 Mauser
Norwegen	Infanteriegewehr, Kavallerie-, Genie- und Artilleriekarabiner (Krag-Jorgensen)	- Kongsberg-Vapenfabrikk - Oe.W.G. Steyr	1894 1895 1895/97 1904 1907 1912 1912/16	6,5x55 Mauser
Niederlande	Infanterie- und Marinegewehr (Mannlicher)	- Oe.W.G. Steyr - Waffenfabrik Hembrug	1895 1917	6,5x54 R 7,92x57 R
	Kavallerie-, Artillerie-, Gendarmeriekarabiner und Karabiner der Fahrradfahrer		1895 Nr.1.O.M., Nr.1.N.M., Nr.2 O.M., Nr.2 N.M., Nr.4, Nr.5	6,5x54 R
Portugal	Infanteriegewehr, Zollkarabiner, Kavalleriekarabiner (Kropatschek)	Oe.W.G. Steyr	1886 1886/89 1886/91	8x60 R Kropatschek
	Infanteriegewehr (Deaudetau)	Cie des Forges et Aciéries de la Marine, St-Chamond	+/- 1895	6,5x53 S.R.
	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner (Mauser-Vergueiro)	D.W.M. Berlin	1904	6,5x58 Mauser
Rumänien	Infanteriegewehr, Kavallerie- & Artilleriekarabiner (Mannlicher)	Oe.W.G. Steyr	1893	6,5x54 R
Serbien	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner (Mauser)	D.W.M. Berlin Oe.W.G. Steyr	1899 1899/07-08 1908	7x57 Mauser
Schweden	Infanteriegewehr (Remington)	- Remington & Sons - Husqvarna-Vapenfabr. A.B.	1867/89	8x58 R Krag
	Infanteriegewehr (Mauser)	- Waffenfabr. Mauser - Carl Gustafs Stads Gevärsfactori - Husqvarna-Vapenfabriks, A.B.	1896	6,5x55 Mauser
	Kavalleriekarabiner (Mauser)	- Waffenfabr. Mauser - Carl Gustafs Stads Gevärsfactori - Husqvarna-Vapenfabriks, A.B.	1894 1894/14	6,5x55 Mauser
Schweiz	Infanterie- und Kadettengewehr, Kavalleriekarabiner (Schmidt-Rubin)	- SIG - W.F. Bern	1889 1889/1900 1897	7,5x53 Schmidt-R.
	Kavalleriekarabiner (Mannlicher)	SIG	1905 1893	7,5x53 Schmidt-R
Thailand	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner (Mauser)		+/- 1909 Typ 66	8x52 R
Türkei	Infanteriegewehr, Kavalleriekarabiner (Mauser)	Waffenfabrik Mauser	1890 1893 1903 1905	7,65x54 Mauser

LAND	BEZEICHNUNG	MARKE	MODELL	KALIBER
Rußland	Infanteriegewehr, Dragonergewehr, Kavalleriekarabiner (Mosin-Nagant)	- Ets Nagant, Lüttich - Manufacture de Châtellerault - Remington Arms - Oe.W.G. Steyr - SIG - Waffenfabrik Tula, Ijevsk, Sestrojevski	1890 1891	7,62x54 R
	Infanteriegewehr (Winchester)	Winchester R.A.	1895 1915	7,62x54 R
	Halbautomatisches Gewehr (Fedorow)	Waffenfabrik Sestro- jevsk	1895 (A.V.F.)	7,62x54 R

Gesehen, um Unserem Erlaß vom 20. September 1991 über Sammlerwaffen beigelegt zu werden

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

M. WATHELET

Der Minister der Wirtschaftsangelegenheiten

W. CLAES

Der Minister des Innern

L. TOBBACK

Anlage 2

Änderungen, die an Feuerwaffen vorzunehmen sind, um sie unbrauchbar zu machen

I. Einschüssige, Repetier- und halbautomatische Langwaffen

a) Lauf

- Eine Spitzkerbe bis zur Seelenachse in den Lauf schneiden und einen selbsthärtenden Schweißpunkt in der Spitze anbringen.

- In das Patronenlager einen Spannstift einsetzen, mit dem der Lauf und das Verschlußgehäuse fest verbunden werden, so daß das Patronenlager keine Patrone mehr aufnehmen kann.

b) Riegel

- Das Zündloch um mindestens 10 mm erweitern. Ein Loch in den Schlagbolzenkanal einbohren und einen selbsthärtenden Schweißpunkt im unteren Teil davon anbringen.

- Den Schlagbolzen entfernen.

II. Automatische Langwaffen

a) Austauschlauf

- Einen mit herkömmlichen Mitteln nicht bearbeitbaren dauerhaften Gewindestöpsel aus Stahl in den Lauf einsetzen, so daß das Patronenlager keine Patrone mehr aufnehmen kann.

- Im Lauf zwei Löcher in einem Achsabstand von 50 mm in die Laufseele einbohren und eine Kerbe fräsen, die beide Löcher verbindet. Einen selbsthärtenden Schweißpunkt im unteren Teil dieser Löcher anbringen.

- Den Lauf ganz und dauerhaft auf das Gehäuse aufschweißen.

b) Mit dem Gehäuse verbundener Lauf

- Eine Spitzkerbe bis zur Seelenachse in den Lauf schneiden und einen selbsthärtenden Schweißpunkt in der Spitze anbringen.

- Einen Spannstift in den Lauf und in das Verschlußgehäuse einsetzen, so daß das Patronenlager keine Patrone mehr aufnehmen kann.

c) Beweglicher Verschluß oder Riegel

- Das Zündloch um mindestens 10 mm erweitern. Ein Loch in den Schlagbolzenkanal einbohren und einen selbsthärtenden Schweißpunkt im unteren Teil davon anbringen.

- Den unteren Teil des Stoßbodens auf einer Länge von mindestens 10 mm fräsen.

- Den Schlagbolzen entfernen.

III. Revolver

a) Am Gehäuse festgeschraubter Lauf

- Einen mit herkömmlichen Mitteln nicht bearbeitbaren dauerhaften Gewindestöpsel aus Stahl in den Lauf einsetzen und einen Spannstift einsetzen, mit dem der Lauf und das Verschlußgehäuse fest verbunden werden.

- Einen selbsthärtenden Schweißpunkt am unteren Teil des Stifts anbringen.

b) Mit dem Gehäuse verbundener Lauf

- Einen Spannstift in den Lauf und in das Gehäuse einsetzen.

- Einen selbsthärtenden Schweißpunkt am unteren Teil des Stifts anbringen.

c) Schlagbolzen

Den Schlagbolzen entfernen, das Zündloch erweitern und einen selbsthärtenden Schweißpunkt darin anbringen.

d) Trommel

Jede zweite Wand zwischen den Abteilungen entfernen.

IV. Pistolen

a) Lauf

- Einen mit herkömmlichen Mitteln nicht bearbeitbaren dauerhaften Gewindestöpsel aus Stahl in den Lauf einsetzen, so daß das Patronenlager keine Patrone mehr aufnehmen kann.

b) Schlitten

- Den Schlagbolzenkanal auf einer Länge von mindestens 10 mm je nach Stoßboden auf den größtmöglichen Durchmesser erweitern.

- Ein Loch senkrecht zur Schlagbolzenachse hin einbohren und einen selbsthärtenden Schweißpunkt darin anbringen.

- Den unteren Teil des Stoßbodens auf einer Länge von mindestens 10 mm fräsen.

- Den Schlagbolzen entfernen.

c) Gehäuse

- Die Rampe für die Zuführung der Patronen und Schlittenführung zur Hälfte entfernen.

- Einen selbsthärtenden Schweißpunkt am Ende des Schlittenfanghebels anbringen, so daß der Schlitten mit dem Griffstück fest verbunden ist.

Gesehen, um Unserem Erlaß vom 20. September 1991 über Sammlerwaffen beigefügt zu werden

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz
M. WATHELET

Der Minister der Wirtschaftsangelegenheiten
W. CLAES

Der Minister des Innern
L. TOBBACK

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 avril 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 13 april 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

Annexe 2 - Bijlage 2

**19. JANUAR 1995 - Königlicher Erlaß zur Abänderung und Ergänzung
des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 über Sammlerwaffen**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition, insbesondere des Artikels 3 Absatz 4, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Januar 1991;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 über Sammlerwaffen;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag Unseres Vizepremierministers und Ministers der Justiz und der Wirtschaftsangelegenheiten und Unseres Ministers des Innern und des Öffentlichen Dienstes

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 1 Nummer 1 des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 über Sammlerwaffen werden die Wörter « deren Modell oder Patent von vor 1890 datiert und die vor 1945 hergestellt wurden, » nach den Wörtern « mit Schwarzpulverpatronen mit getrennter Zündung geladen werden, » eingefügt.

Art. 2 - In der in Anlage 1 zum selben Erlaß aufgeführten Liste der Waffen, bei denen Patronen mit rauchlosem Pulver verwendet werden, wird die Rubrik « 2. Schulterfeuerwaffen » durch die Waffen ergänzt, die in der Anlage zum vorliegenden Erlaß aufgeführt sind.